不得不待在家中的小地精

苏珊·佩罗 2020年3月

*这个故事可以讲给年龄小的孩子听（建议3-5岁）。因为现在新型冠状病毒的全球性爆发，很多孩子不得不待在家中隔离，或者自由度受到很大限制（比如可以上学但不能参加集会、节日庆典、聚会或者其他一些活动）。故事中的诗歌是一个开放性的结尾，便于老师和家长们根据自己孩子的情况来创编。这个故事可以改编来适应不同的情形：比如树妈妈可以改成树爸爸或者树奶奶、树爷爷，你也可以略去“地精学校”这个部分。主角也可以改。（你可以用一只困在家里的小老鼠或是一只必须守在窝里的小鸟来代替小地精。）*

小地精不明白。

为什么他只能待在家里？

难道大家不知道小地精最爱到处走走玩玩吗？

他现在上不了学、不能和森林里的朋友们玩、他的朋友们也不能来看他。

小地精被困在了他建在树根下的家里。

至少他还能透过窗户看到外面的岩石和树根。他很惊讶地发现，原来窗外有这么多他之前没看过的东西！小蚂蚁急匆匆地赶路忙个不停；颜色鲜艳的甲虫在落叶堆上爬来爬去；耷拉着耳朵的小兔子时不时地从兔子窝里跳出来又跳进去。

但是就算是能看到所有的这一切，小地精还是渐渐地不耐烦了。为什么他只能待在家里呢？他可不明白，怎么就不能出去玩呢。

树妈妈轻轻地把她的话带到小地精的耳边：

“现在情况不一样——不过，相信我——你很快就能自由了——相信我、相信我。”

小地精心里明白他可以永远信任树妈妈。

树妈妈带着整个森林的智慧！

树妈妈什么都知道。风和鸟是她的朋友和信使。他们每天带着世界各地的消息来探望她。

小地精知道小鸟是什么时候来的。他能听到它们在树妈妈高高的枝头唱歌。

小地精知道风是什么时候来的。他能看到树枝在两边摇摆。有时候他必须关上窗子，不然这位好动的朋友会把树叶和灰尘卷进来。

每天树妈妈都会轻声地和小地精说：

“现在情况不一样——不过，相信我——你很快就能自由了——相信我、相信我。”

因此小地精必须相信树妈妈，小地精必须要耐心等待。他知道他很快就能自由地离开树根下和岩石缝里的家。他很快就又能自由自在地在大森林里走走玩玩。

他一边等，一边发现原来在自己舒适的小家里还有这么多事情可以做！

小地精能跳舞

小地精能唱歌

小地精涂涂又画画

地板上翻筋斗多快乐

小地精能跳舞

小地精能唱歌

小地精洗洗又擦擦

看看书打个盹休息下

小地精能跳舞

小地精能唱歌

小地精缝缝又补补

做出个布娃娃人人夸

小地精能跳舞

小地精能唱歌

小地精捏捏又揉揉

出来了面条饺子和馒头

小地精能跳舞

小地精能唱歌

小地精哼哼又哈哈！

双节棍练起来多潇洒

（划线部分是译者的创编，供参考）

*后记：我选择用“镜像”的结构来创作这个故事：在反映现实的基础上，故事运用图景化的语言把一个过于刺激而不适合直接告诉小孩子的信息传达给他们。我并没有给出一个时间的承诺，因为在现阶段还没人能做出预测。故事的目的是让孩子们能够接纳当前“远离社交”的现状，鼓励孩子们找到和享受他们自己在家能做的事情。*

*给“故事疗愈”的新读者：故事可以帮助引导因各种生活的不幸和危机带来的情绪问题。我们通过接纳而不是否定现实，通过想象力的工作，故事可以帮助把现实编织进日常生活中，这对年幼的孩子非常有效。*

*这个故事将被收入我的下一本新书《故事之光照亮你的黑夜：给孩子、家庭和社团的面对不幸、痛苦的故事集》（即将在2020年底由英国霍桑出版社出版）的“当身心健康遭遇不幸”这一章。这些故事是关于失去所爱的人、失去眷恋之处、失去亲人联系、失去宠物、失去身心健康、失去信任、和环境所遭受的破坏和创伤。*